

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 27 (1997)  
**Heft:** 7-8

**Artikel:** Le jeu des étoffes  
**Autor:** Chassot, Janine  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-827404>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Le jeu des étoffes

Nous vous avons présenté divers textiles dans des articles précédents. Mais savez-vous qu'à partir des 4 matières de base (laine, soie, coton, lin) on fabriquait autrefois (et encore aujourd'hui) des dizaines de tissus dont chaque dénomination correspondait à un mode de tissage, de provenance ou de mélange de matières ?

**L**es Lausannois de 1830 trouvaient déjà dans leur petite ville plus de 120 tissus de provenance parfois lointaine. La confection, le prêt-à-porter n'existaient pas. Il fallait donc avoir le textile, façonné et spécifique pour chaque usage !

Le coutil de boucher ou à matelas, l'indienne imprimée, les draps dont l'origine faisaient la qualité.

Ces tissus portaient des noms surprenants, charmants évoquant leur origine lointaine, un prénom... isaline, marceline, izmir, nankin, zéphir, printanière... on rêve, certains ne figurant même plus dans les dictionnaires courants.

Nous en avons sélectionnés quelques-uns. Pourriez-vous dire de quoi ils sont faits ?

Janine Chassot/FRC

## Allergies et ronflements

\* A partir du 1<sup>er</sup> juillet 1997, tous les produits cosmétiques devront porter en détail la liste des substances qu'ils contiennent. Au consommateur de savoir reconnaître celles auxquelles il pourrait être allergique. Par ailleurs, cette déclaration détaillée devrait permettre des comparaisons de prix intéressantes entre les marques, grandes ou petites, et savoir si l'on veut payer le prestige du nom ou le contenu du pot.

\* La FRC a essayé les petites bandelettes nasales qui ornent parfois le nez des sportifs. Ce n'est pas un gadget ! Elles facilitent la respiration lors de l'effort sportif et peuvent – mais ce n'est pas toujours le cas – atténuer les ronflements. Où elles font merveille, c'est en cas de rhume. Elles remplacent très bien les gouttes, que certains ne supportent pas et libèrent les narines, surtout la nuit.



## En coton, en laine, en lin ou en soie ?

- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| 1.– alépine        | 14.– coteline     |
| 2.– augustine      | 15.– espagnolette |
| 3.– basin          | 16.– guingan      |
| 4.– barège         | 17.– indienne     |
| 5.– batiste        | 18.– marceline    |
| 6.– bombasine      | 19.– marlboroug   |
| 7.– bombazette     | 20.– manchester   |
| 8.– calicot        | 21.– mousseline   |
| 9.– crêpe de chine | 22.– nankin       |
| 10.– camelot       | 23.– siamoise     |
| 11.– casimir       | 24.– prunelle     |
| 12.– circassienne  | 25.– séduisante   |
| 13.– cotelays      |                   |

Solution (à l'envers en bas de page)

## Solution

- 1) d'Alep. Chaîne soie, trame coton.  
2) soie. 3) chaîne lin, trame coton.  
4) lin, de Barèges Pyrénées. 5) lin fin, de Baptiste Chambrey au... XIII.  
6) soie. 7) lin, de Baptiste Chambrey au... XIII.  
8) coton de Calicut Indes. 9) soie.  
10) coton de Chameau puis chevre.  
11) lin, de Chevre. 12) lin, de Chevre.  
13) soie + poil de chevre.  
14) lin, de Chevre. 15) lin.  
16) soie.  
17) lin, de Chevre. 18) soie.  
19) lin, de Chevre. 20) lin, de Chevre.  
21) lin, de Chevre. 22) coton.  
23) coton de Mossoul.  
24) lin, de Chevre.  
25) mi-soie mi-coton.